



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23221
16 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 НОЯБРЯ 1991 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вам настоящим текст коммюнике Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству, касающегося заявлений Великобритании и Соединенных Штатов, в которых так называемые "ливийские элементы" обвиняются в причастности к трагическому инциденту с катастрофой самолета авиакомпании "Пан Америкэн" в 1988 году. В коммюнике категорически отрицается всякая причастность Ливии к вышеупомянутому инциденту.

Буду признателен Вам за принятие необходимых мер по распространению настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Али Ахмед Эль-ХУДЕИРИ
Постоянный представитель

Приложение

Коммюнике Народного бюро по внешним связям и международному
сотрудничеству

Народное бюро по внешним связям и международному сотрудничеству с крайним удивлением узнало о заявлениях Великобритании и Соединенных Штатов, в которых так называемые "ливийские элементы" обвиняются в причастности в трагическом инциденту с катастрофой самолета авиакомпании "Пан Америкэн" в 1988 году. Категорически отрицая утверждения о том, что Ливия была так или иначе причастна к вышеупомянутому инциденту или что о нем было известно ливийским властям, Народное бюро по внешним связям и международному сотрудничеству вновь подтверждает свою позицию осуждения терроризма во всех его формах и от имени ливийского народа выражает соболезнования семьям погибших в результате этого инцидента и сопереживает вместе с ними.

Когда небольшой развивающейся стране, подобно Ливии, бросают обвинения такие сверхдержавы, как Соединенные Штаты и Соединенное Королевство, она имеет полное и законное право на собственную защиту в справедливой и беспристрастной инстанции, такой, как Организация Объединенных Наций, Международный Суд или другие органы.

Считая, что язык угроз не отвечает реалиям сегодняшнего дня и что альтернативой ему должны служить диалог, логика и представленные доказательства, Народное бюро по внешним связям и международному сотрудничеству хотело бы констатировать тот факт, что попыток связаться с компетентными судебными органами Ливии для установления фактов и проведения расследования по этим обвинениям предпринято не было.

В связи с этим оно призывает Соединенные Штаты и Соединенное Королевство внять логике права, прислушаться к голосу разума и здравого смысла и обратиться за соответствующим заключением к беспристрастным международным комиссиям по расследованию или в Международный Суд.
